



CP 250

**CAVATRICE A PUNTA
MORTISING MACHINE
MORTAISEUSE A MECHE
LANGLOCHBOHRMASCHINE
TALADRO**

CP 250

CAVATRICE A PUNTA
MORTISING MACHINE
MORTAISEUSE A MECHE
LANGLOCHBOHRMASCHINE
TALADRO

Martinetto ad azoto con due posizioni di lavoro (a spostamento rapido), per il bilanciamento del peso del gruppo porta mandrino.
Head counter weight gas cylinder with two working positions.
Vérin à azote avec deux positions de travail (à déplacement rapide), pour blancer le poids du groupe porte-mandrin.
Stickstoffwinde mit 2 Arbeitspositionen (Schnelleinstellung) zum Gewichtsausgleich des Bohrspindelaggregats.
Sistema de equilibrio del peso del grupo portabrocas a dos posiciones (desplazamiento rapido).

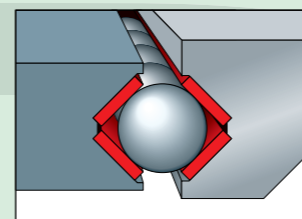


Tamburo a quattro passi con posizionamento fisso.
Revolving device with 4 rows of stops for various drilling systems.
Dispositif de perçage à interaxe fixe.
4-Schritt-Duebelbohrereinrichtung mit fester Positionierung.
Revolver a 4 posiciones para taladrar con paso fijo.

Limitatori di corsa con indice e posizionabili senza utensili.
Stroke stops with index.
Limiteurs de course avec index et positionnement sans outils.
Hubbegrenzer mit Index positionierbar ohne Werkzeug.
Limitadores de recorrido con regla milimetrada.



Basamento con ruote a scomparsa per un rapido spostamento della macchina, anche in spazi molto limitati.
Machine frame with disappearing wheels a pivoting wheel allows easy movement even in restricted places.
Bâti avec roves escamotables pour un déplacement rapide de la machine même dans des espaces limités.
Maschinengestell mit Fahrwerk fuer schnellen Platzwechsel bei Raumknappheit.
Bancada con ruedas por un rapido desplazamiento de la maquina.



Le guide prismatiche di scorrimento in acciaio temprato, con interposizione di sfere, garantiscono altissima precisione e scorrevolezza. Il sistema di scorrimento prevede un contatto puntiforme con elevato carico sulle sfere: in questo modo la polvere viene facilmente espulsa durante lo scorrimento mantenendo le guide costantemente pulite.

Hardened steel guideways ensure long lasting precision. The sliding system consists of a double prismatic guideway and preloaded ball bearings. The limited contact area ensures a effortless sliding table travel and the automatic expulsion of dust between the guideway and the ball bearing. The result is a high precision low friction system with a very effective self cleaning action.

Guides prismatiques en acier trempé qui, grâce à l'interposition de billes, permettent un parfait coulissement avec grande précision et résistance à l'usure. Le système de coulissement prévoit des points de contact limités mais une pression élevée sur les billes, de sorte que les guides restent constamment libres de poussière.

Der Stahlunterwagen Prismenführungen garantiert hohe Präzision und leichten Lauf. Das Laufsystem hat einen begrenzten Kontaktpunkt mit erhöhter Kugelbelastung, wodurch der Staub leicht ausgestossen und die Führungen ständig sauber gehalten werden.

Las guías prismáticas de deslizamiento en acero templado, con interposición de esferas, garantizan altísima precisión, un ágil deslizamiento y una elevada resistencia al desgaste. El sistema de deslizamiento prevee un mínimo punto de contacto entre esferas y guías; de esta forma las esferas rodando mantienen las guías constantemente limpias.

Premilegno eccentrico
Eccentric clamping
Presseur excentrique
Exzentrspanner
Prensor excéntrico



Squadretto per forature in testa
Fence for boring long and narrow pieces
Butées multiples de positionnement
Gehranschlag fuer Kopfbohrungen
Guia de apoyo a 90



Gruppo porta mandrino inclinabile ±45
Tilting head ±45
Groupe porte-mandrin inclinabile ±45
Schwenkbare Bohrspindelaggregat ±45
Grupo portabrocas inclinabile ±45

Squadretto goniometrico regolabile da -45° +45°

Mitre fence for angled cuts from -45° to +45°

Guide d'onglet goniométrique réglable de -45° à +45°

Einstellbarer goniometrischer Gehrungsanschlag -45° +45°

Regla de inelete regulable de -45° asta +45°



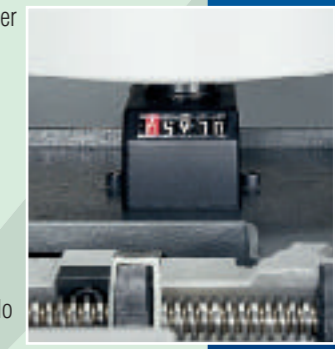
Indicatore numerico decimale per la corsa verticale del mandrino

Numerical readout for chuck height position.

Indicateur numérique décimal pour la course verticale du mandrin.

Zifferanzeige fuer Hoehenverstellung.

Indicador numerico del recorrido vertical del porta brocas.



CP 250

CARATTERISTICHE TECNICHE*	TECHNICAL DATA*	CARACTERISTICAS TECNICAS*	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*	CARACTERISTICAS TECNICAS*	CP250
Lunghezza massima della cava	Maximum slot length	Longueur maxi de la mortaise	Max. Bohrlänge	Anchura máxima taladro	250 mm
Profondità massima della cava	Maximum slot depth	Profondeur maxi de la mortaise	Max. Bohrtiefe	Profundidad máxima taladro	180 mm
Corsa verticale del mandrino	Vertical stroke of chuck	Course verticale du mandrin	Vertikaler Bohrspindellauf	Recorrido vertical portabrocas	160 mm
Dimensioni del piano	Table dimensions	Dimensions de la table	Tischabmessungen	Dimensiones de la mesa	560x270 mm
Altezza del piano da terra	Table height from the floor	Hauteur de la table du sol	Tischhöhe	Altura de la mesa	815 mm
Mandrino universale	Universal Wescott chuck	Mandrin universel	Universelles Bohrfutter	Portabrocas universal	0 20 mm
Velocità mandrino	Rotation speed	Vitesse du mandrin	Umdrehungen der Bohrspindel	Velocidad de rotacion	3000 g/min
Potenza motore	Motor power	Puissance du moteur	Motorstärke	Potencia motor	2,2 kW (3 HP)
Peso	Weight	Poids	Nettogewicht	Peso	200 Kg

EQUIPAGGIAMENTI*	EQUIPMENTS*	EQUIPEMENTS*	AUSRÜSTUNG*	EQUIPOS*
Gruppo porta mandrino inclinabile per cave inclinate (persiane) con bilanciamento del peso del gruppo con martinetto ad azoto	Tilting head for louvre slots with counter weight device	Groupe porte-mandrin inclinable pour mortaises inclinées (persiennes). Balancement du poids du groupe avec vérin à azote	Sowenkbare Bohrspindelgruppe für schräge Langlöcher (Jalousien). Gewichtsausgleich mit Stickstoffheber	Inclinación grupo portabrocas para ejecución de persianas con dispositivo neumático de contrapeso
Tamburo a 4 passi a posizionamento fisso con squadra per forature in testa	Revolving device with 4 rows of stops for various drilling systems	Dispositif de perçage à interaxe fixe avec bûtes multiples de positionnement.	4-Schritt Dübelbohrereinrichtung mit Seitenanschlag	Dispositivo de tambor a 4 pasos con regla para ejecución de taladros
Indicatore numerico per la corsa verticale del mandrino	Indicator for chuck height position	Indicateur numérique pour la course verticale du mandrin.	Zifferhöhenanzeiger	Indicador numérico posición vertical portabrocas
Squadretto goniometrico	Mitre fence	Guide d'onglet goniométrique	Geometrischer Gehrungsanschlag	Regla de inelele
Ruote di spostamento	Wheels for movement	Roues de déplacement	Fahrwerk	Ruedas de movimiento
Telesalvatore	Overload protection and no-volt release	Disjoncteur	Motorschutzschalter	Salvadores
Premilegno eccentrico	Eccentric clamping	Presseur excentrique	Exzentranspanner	Prensor excéntrico
Chiavi di servizio	Service wrenches	Clés de service	Bedienungsschlüssel	Llaves de servicio
Cappa di aspirazione	Dust hood	Capote d'aspiration	Absaughaube	Colector de viruta

*Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

*For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.

*Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

*Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.

*Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipo standard y las opciones pueden variar según el país. Diríjase por lo tanto a nuestro revendedor de la zona.

CP 250

LIVELLI DI EMISSIONE SONORA	NOISE LEVELS	NIVEAUX DE BRUIT	ANGABEN ZUR GERÄUSCHEMISSION	NIVELES DE EMISION ACUSTICA	
I rilievi sono stati effettuati con aspirazione attiva e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.	The measurements were taken with the suction system running, in compliance with the ISO/DIS 7960 standards under the specified test conditions, using the recommended materials and measuring instruments.	Les mesures ont été prises avec l'aspirateur en fonction et selon les normes ISO/DIS 7960, pour ce qui concerne les matériaux d'essais, les conditions dans lesquelles les mesures ont été prises et les instruments utilisés.	Die Messungen wurden mit Absaugung, in Hinblick auf das Probematerial, die Meßbedingungen und die Instrumente gemäß den ISO/DIS 7960 Normen durchgeführt.	Los niveles han sido efectuados con aspiración de acuerdo con las normas ISO/DIS 7960 por lo que se refiere al material de prueba, las condiciones de medida y los instrumentos	
A vuoto con aspirazione	Idle with dust suction	A vide avec aspiration	Schalleistungspegel	En vacío con aspiración	77.3
In lavoro con aspirazione	Working with dust suction	En travail avec aspiration	Leerlauf mit Absaugung	Trabajando con aspiración	95.5
Livello al posto operatore	With stock and dust suction in operator position	Niveau position opérateur	Bearbeitung mit Absaugung Arbeitsplatzbezog. Emissionswert	Trabajando en posición operario	86.3

CE

Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Any Casadei product complies with the safety regulation enforced. The CE mark, compulsory in all the nations of the European Community, certifies the quality and safety standards of the product.

Tout produit Casadei est conforme aux normes de sécurité de différents pays. La certification CE, obligatoire pour les pays de la Communauté Européenne, certifie la qualité et la validité du produit en référence aux normes considérées parmi les plus strictes du monde.

Jedes Casadei Produkt wird den gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes angepasst. Die Zulassung nach CE-Norm, die zu den weltweit führenden Vorschriften zählen, bestätigt die Qualität und Zuverlässigkeit.

Cada producto Casadei es elaborado según las disposiciones de seguridad vigentes en cada país. La marca CE, obligatoria para los países de la Comunidad Europea, certifica la calidad y la validez del producto y es la referencia de las normas más severas y modernas del mundo.

CASADEI
MACCHINE

Casadei Gianfranco S.p.A. - 47827 Villa Verucchio (Rn) - Italy
Tel. 0541/674444 - Fax 0541/679411

E-mail: casadei@infotel.it

INTERNET HOME PAGE: www.infotel.it/casadei

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list. Pictures reproduced are only indicative.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif. Les images reproduites sont seulement indicatives.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden subir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.